

จดหมายถึง บรรณาธิการ

มหาวิทยาลัยรามคำแหง กรุงเทพฯ
๑๕ มกราคม ๒๕๓๐

เรียน ผศ.ประพนธ์ เรื่องณรงค์
ผมเป็นนักศึกษารามคำแหง
เคยเขียนจดหมายมาถึงอาจารย์ครั้ง
หนึ่งแล้ว แต่เห็นเงียบหายไป พอดี
ช่วงฤดูร้อนนี้ผมและเพื่อน ๒-๓
คน จะลองมาทางใต้อยากจะขอ
ถามอาจารย์ว่า จากปัตตานีไป
สุโขทัย-ลก และจากปัตตานีไป
เบตง แห่งใดสะดวกและใกล้กว่า
กัน อ่านเรื่องคนไทยในมาเลย์แล้ว
ผมชอบมาก ถ้าจะเข้าไปสะดวก
ไหมครับ คือต้องทำพาสปอร์ต หรือ
บอเคอร์พาสต์

ผมทราบว่านอกจากปัตตานี
มีเรือออกและแล้ว ยังมีเรือยกท้อง
ด้วย จึงขอเรียนถามว่า เรือยกท้อง
คือเรืออะไร มีลักษณะอย่างไร
อาจารย์น่าจะเสนอทั้งรูปและเรื่อง
ลงรัฐสมิแล ผมขอขอบคุณอาจารย์
เป็นอย่างสูง

ด้วยความนับถือ

ปรีชา แซ่ตัน

ปัตตานีไปสุโขทัย-ลก
สะดวกกว่า และใกล้กว่า ที่จะไป
ปัตตานี-เบตง เบตงเป็นอำเภอหนึ่งของ
ยะลา อยู่ชายแดนติดกับรัฐ
เปรักมาเลเซีย เส้นทางเทียบไหล่เขา
วกไปวกมาเหมือนงูเลื้อย แต่สอง
ข้างทางสวยงามด้วยธรรมชาติ
ส่วนปัตตานี สุโขทัย-ลก เส้นทาง

เลียชชายทะเล อำเภอที่อยู่ฝั่งตรง
กันข้ามกับรัฐกลันตันของมาเลเซีย
ถ้ามีเวลาก็น่าเที่ยวทั้งสองแห่งครับ
ส่วนเรือยกท้อง เป็นเรือพายธรรมดา
ผมดูแล้วเหมือนกับเรือกอลและ
แต่ตัดหางและหัวเรือออกไปเท่านั้น
เอง ดังนั้นความสง่างามสู้เรือกอล-
และไม่ได้เลย เรือทั้งสองประเภทนี้
เคยใช้แข่งในปัตตานีมานานแล้ว
แต่ตอนหลังก็เลิกกันไป ได้ข่าวว่า
งานเจ้าแม่กอลเหนือเดือนมีนาคมนี้
มีการแข่งขันด้วย ส่วนรายละเอียด
ผมจะเสนอตามที่คุณแนะนำ ขอ
ขอบคุณครับ

๔๒๔ ถนนเจริญเวียง บางรัก กทม.
๒๐ มกราคม ๒๕๓๐

เรียน ผศ.ประพนธ์ เรื่องณรงค์
ที่นับถือ

ผมไม่ได้อ่านรัฐสมิแล มา
นานแล้ว ขอให้อาจารย์ช่วยส่ง
ย้อนหลังไปให้ผมอ่านบ้าง หรือถ้า
อาจารย์เข้ามากรุงเทพฯ ช่วยคิดไม่
คิดมือไปฝากผมด้วย ขอขอบคุณ
ล่วงหน้าครับ

ประวัติศาสตร์ปัตตานี หรือ
ตำนานปัตตานีของอับราฮิม สุกรี
จนแล้วหรือยังครับ ทราบว่าอาจารย์
หะสัน ไปอเมริกา จดแปลเรื่องการ
สำรวจมาเลย์ตอนเหนือของกลุ่ม
มหาวิทยาลัยเคมบริดจ์ ไม่ทราบ
อาจารย์ใดแปลต่อ เป็นเรื่องที่น่า
สนใจมากครับ

ทราบข่าวว่า ปีนี้เป็นปีที่ ๒๐

ของ มอ. ไม่ทราบว่าจะอาจารย์จัดทำ
วารสารเล่มพิเศษหรือเปล่า ถ้าทำ
อย่าลืมส่งไปให้ผมอ่านด้วยนะครับ
ขอจบเพียงนี้ก่อน ว่าง ๆ
จะเขียนมาอีกครับ

ด้วยความเคารพ

สุธรรม พรประดิษฐ์

เข้าใจว่าคุณคงมีภารกิจมาก
จึงไม่ได้ติดตามอ่านรัฐสมิแล ผมได้
จัดส่งรัฐสมิแลย้อนหลังมาให้แล้ว
ครับ ตำนานปัตตานีฉบับที่หะ-
สัน มะโรหบุตร แปลลงรัฐสมิแลนี้
เป็นฉบับที่ ดร.ไว้อัด และดร.ทีวู
รวบรวม คนละเล่มกับอับราฮิม
สุกรี ส่วนเรื่องงานสำรวจของกลุ่ม
มหาวิทยาลัยเคมบริดจ์นั้น ผมมอบ
ให้อาจารย์ มรว.ประกายฉัตร สุข-
สวัสดิ์ ช่วยเหลือในการแปลต่อครับ
เกี่ยวกับ ๒๐ ปี มอ.นั้น จะจัดพิมพ์
หนังสือ ๓ เล่ม เล่มที่หนึ่งว่าด้วย
ประวัติและผลงาน มอ. เล่มที่ ๒
ว่าด้วยเรื่องราวทางมนุษยศาสตร์
และสังคมศาสตร์ ตลอดจนถึงวิทยา-
ศาสตร์สำหรับชาวบ้าน ส่วนเล่มที่
๓ ว่าด้วยเรื่องราวทางเทคโนโลยี
ที่น่าสนใจ และต้องการให้ชาวบ้าน
ได้อ่านและได้ทราบกิจกรรมของ
มอ. ความจริงมหาวิทยาลัยได้มอบ
หมายให้ผมเป็นบรรณาธิการเล่มที่
๒ แต่ผมของด เพราะมีความจำเป็น
เดินทางไปต่างประเทศปลายเดือน
หน้าครับ